

Frei verwendbar in | Permitted in:
Utilisable en | Omologato in:
Autorizado en:

EU/CH 

FIN255 Speed Boot

DE - Gebrauchsanleitung

GB - Instruction

FR - Notice d'utilisation

IT - Istruzioni di montaggio

ES - Instrucciones de montaje

Art.-Nr. | Ord. No. | Réf. | Cod. | Ref.
04 0630



DE GB FR IT ES



DE - Inhalt

Allgemeine Hinweise	3	Bedienelemente am Sender	17
Konformitätserklärung	4	Senderbatterie einlegen	18
Entsorgungshinweise	5	Laden des Fahrakkus	18
Sicherheitshinweise	6	Einlegen des Fahrakkus	19/20
Hinweise zum Betreiben von Akkus	11	Steuerung	21 - 23
Lieferumfang Empf. Zubehör	16	Trimmung	23
Funktionen Highlights	16	Achtung	24
Technische Daten	17	Ersatzteile	25

GB - Content

General information	3	Transmitter controls	17
Certificate of Conformity	4	Fitting the transmitter battery	18
Disposal restrictions	5	Charging the battery pack	18
Security instructions	7	Placing the battery pack in the model	19/20
Instructions for the use of Batteries	12	Control	21 - 23
Box contents Accessories	16	Fine adjustment towards left/right	23
Functions Highlights	16	Attention	24
Technical data	17	Spare parts	25

FR - Sommaire

Remarques générales	3	Éléments de commandes	17
Déclaration de conformité	4	Mise en place de la pile pour l'émetteur	18
Consignes de recyclage	5	Charge de l'accu de propulsion	18
Consignes de sécurité	8	Mise en place de l'accu de propulsion	19/20
Notice d'utilisation des accus	13	Commande	21 - 23
Contenu du kit Accessoires	16	Trimm	23
Fonctions Highlights	16	Attention!	24
Données techniques	17	Pièces détachées	25

IT - Sommario

Informazioni generali	3	Comandi della trasmittente	17
Dichiarazione di conformità	4	Inserire le batterie	18
Disposizioni per l'eliminazione nel Rispetto dell' ambiente	5	Carica delle batterie	18
Istruzioni per la sicurezza	9	Installazione delle batterie nel modello	19/20
Informazioni sull'uso degli accumulatori	14	Comando	21 - 23
Contenuto del kit Accessori	16	Assetto	23
Funzioni Highlights	16	Attenzione!	24
Dati tecnici	17	Pezzi di ricambio	25

ES - Índice

Información general	3	Operación de control	17
Declaración de conformidad	4	Colocación de las baterías	18
Notas sobre el reciclado	5	Carga de la batería	18
Seguridad	10	Inserir las pilas en el modelo	19/20
Notas sobre el funcionamiento de las baterías	15	Control	21 - 23
Contenido del kit Accesorios	16	Trimm	23
Funciones Highlights	16	Atención!	24
Datos técnicos	17	Lista de repuestos	25

DE - Allgemeine Hinweise

Jamara e. K. übernimmt keine Haftung für Schäden, die an dem Produkt selbst oder durch dieses entstehen, sofern diese auf falsche Bedienung oder Handhabungsfehler zurückzuführen sind. Der Kunde allein trägt die volle Verantwortung für die richtige Bedienung und Handhabung; dies umfasst insbesondere die Montage, den Ladevorgang, die Verwendung bis hin zur Wahl des Einsatzbereiches. Bitte beachten Sie hierzu die Bedienungs- und Gebrauchsanleitung, diese enthält wichtige Informationen und Warnhinweise.

Achtung!

Vor dem Betrieb:

Erst Modell und dann den Sender einschalten.

Bei Beendigung:

Erst Modell und dann den Sender ausschalten.

GB - General information

Jamara e.K. is not liable for any damage caused to the product itself or through this, provided this is due to improper operation or handling errors. The Customer alone bears the full responsibility for the proper use and handling, including without limitation, the assembly, the charging process, the use and choice of the operation area. Please refer to the operating and user instructions, it contains important information and warnings.

Attention!

Before operating:

Switch the model on first then the transmitter.

When finished:

First switch off the model then the transmitter.

FR - Remarques générales

La société Jamara e. K. n'est pas responsable de dommages, que ce soit au niveau du modèle ou causé par celui-ci, résultant d'une utilisation non appropriée. Seul le client est responsable concernant la mise en oeuvre et l'utilisation conforme du matériel; cela va de l'assemblage, en passant par la charge des accus et allant jusqu'au domaine d'utilisation. Pour cela, veuillez lire attentivement la notice d'assemblage et d'utilisation, celle-ci contient d'importantes informations ainsi que les consignes de sécurité.

Attention!

Avant l'utilisation:

Allumez en premier modèle puis seulement votre l'émetteur.

Après utilisation:

Arrêtez le modèle en premier puis votre radiocommande.

IT - Informazioni generali

Jamara e. K. non è responsabile per danni, sostenute al prodotto stesso o attraverso questo, dovuti ad una gestione non corretta del articolo. Solo il cliente si assume la piena responsabilità per la manutenzione e l'utilizzo corretto dello stesso; questo include il montaggio, la ricarica, l'utilizzo, fino alla scelta della aerea di applicazione. Si prega di notare e rispettare le istruzioni d'uso, questi contengono informazioni e avvertimenti molto importanti.

Attenzione!

Prima dell'uso:

Accendete prima il modello e poi la trasmittente.

Dopo l'uso:

Spegner prima il modello e poi la trasmittente.

ES - Información general

Jamara K. no se hace responsable de los daños causados al producto en sí o por medio de esto, a menos que esto se debe al mal funcionamiento o errores de manejo. El cliente solo tiene la responsabilidad completa para el uso y manejo adecuado, incluyendo, sin limitaciones, el montaje, el proceso de carga, el uso de hasta la elección de la zona de aplicación. Por favor, consulte las instrucciones de uso y funcionamiento, contiene información y avisos importantes.

¡Atención!

Antes del uso:

Encender primero el modelo, y después la emisora.

Después del uso:

Apagar primero el modelo, y después la emisora.

DE - Konformitätserklärung

Hiermit erklärt JAMARA e.K., dass das Modell „FIN255 Speed Boot, No. 040630“ den einschlägigen EG-Richtlinien (insbesondere den unten benannten) entspricht und die Serie entsprechend gefertigt wird.

Bei Fragen bezüglich der Konformität wenden Sie sich bitte an unseren Service:

Jamara e.K. | Manuel Natterer
Am Lauerbühl 5 | D-88317 Aichstetten
Tel. +49 (0) 7565/9412-0 | Fax +49 (0) 7565/9412-23
www.jamara.com | info@jamara.com

Weitere Informationen finden Sie auch unter:
www.neuershop.jamara.com/Konformitaet

Einschlägige EG-Richtlinien:

- (R&TTE) Funktechnische Einrichtungen 1999/5/EG
- (WEEE) Elektro- und Elektronikalt-/schrottgeräte 2002/96/EG
- (RoHS) Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten 2011/65/EU

GB - Certificate of Conformity

JAMARA e.K. hereby declares that the model „FIN255 Speed Boot, No. 040630“ follows the appropriate and relevant EEC Directives, in particular those listed below and that the model has been constructed accordingly.

Please direct any queries that you may have regarding conformity to our service department at:

Jamara e.K. | Manuel Natterer
Am Lauerbühl 5 | D-88317 Aichstetten
Tel. +49 (0) 7565/9412-0 | Fax +49 (0) 7565/9412-23
www.jamara.com | info@jamara.com

Further information can also be found at:
www.neuershop.jamara.com/Conformity

Relevant EC Directives:

- (R&TTE) Radio & Telecom Terminal Equipment 1999/5/EC
- (WEEE) Waste Electrical and Electronic Equipment 2002/96/EC
- (RoHS) Restriction of Hazardous Substances 2011/65/EU

FR - Déclaration de conformité

Par la présente, la société Jamara e.K. déclare que ce modèle „FIN255 Speed Boot, No. 040630“ ainsi que la production de cette série est conforme en tous points avec les textes de la directive de l'union européenne (surtout ceux cités ci-contre).

Si vous avez des questions à ce sujet, veuillez vous adresser à notre service:

Jamara e.K. | Manuel Natterer
Am Lauerbühl 5 | D-88317 Aichstetten
Tel. +49 (0) 7565/9412-0 | Fax +49 (0) 7565/9412-23
www.jamara.com | info@jamara.com

Vos pourrez également trouver des informations sur notre site Internet: **www.neuershop.jamara.com/Conformite**

Textes de la directive européenne:

- (R&TTE) appareils de radio transmission 1999/5/CE
- (WEEE) appareils électroniques ou déchet électronique 2002/96/CE
- (RoHS) interdiction d'utilisation de certain produits chimiques dangereux pour la réalisation des composants électroniques et pour la fabrication du matériel électronique 2011/65/EU

IT - Dichiarazione di conformità

Jamara e. K. dichiara qui di seguito che il modello „FIN255 Speed Boot, No. 040630“ segue le direttive CEE menzionate più sotto ed in particolare che il modello è stato costruito seguendo queste direttive.

Potrete chiedere ogni altro chiarimento in merito a:

Jamara e.K. | Manuel Natterer
Am Lauerbühl 5 | D-88317 Aichstetten
Tel. +49 (0) 7565/9412-0 | Fax +49 (0) 7565/9412-23
www.jamara.com | info@jamara.com

Più informazioni:
www.neuershop.jamara.com/Conformita

Testi della direttiva europea:

- (R&TTE) Apparecchiature terminali Telecom e Radio 1999/5/CE
- (WEEE) apparecchi elettronici 2002/96/CE
- (RoHS) Proibizione d'uso di certi prodotti chimici pericolosi per la costruzione di componenti elettronici e per la produzione di materiale elettronico 2011/65/EU

ES - Declaración de conformidad

Por medio de la presente, la empresa Jamara e. K. declara que el modelo „FIN255 Speed Boot, No. 040630“ cumple con las normativas CE correspondientes (en particular con las indicadas más abajo) y su producción seguirá dichas directrices.

Si tiene alguna pregunta sobre esta declaración, por favor, consulte con nuestro Servicio Técnico:

Jamara e.K. | Manuel Natterer
Am Lauerbühl 5 | D-88317 Aichstetten
Tel. +49 (0) 7565/9412-0 | Fax +49 (0) 7565/9412-23
www.jamara.com | info@jamara.com

Encontrará más información en:
www.neuershop.jamara.com/Conformidad

Directrices CE correspondientes:

- (R&TTE) Equipos radioeléctricos y terminales de telecomunicaciones 1995/5/CE
- (WEEE) Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos 2002/96/CE
- (RoHS) Restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos 2011/65/EU



DE - Entsorgungshinweise

Bitte sorgen Sie für eine fachgerechte, den gesetzlichen Vorschriften entsprechende Entsorgung der Batterien und/oder der Akkus. Bitte werfen Sie nur entladene Akkus in die Sammelboxen beim Handel oder den Kommunen. (Entladen sind die Akkus in der Regel dann, wenn das Modell nicht mehr läuft.)

GB - Disposal restrictions

Please care for a environmental correct and legal way of disposing the batteries and/or accuss. Please, only throw away empty battery packs into the collect-boxes in your local shops or commune. (Normally discharge the battery packs, when the model stops running).

FR - Consignes de recyclage

Veuillez respecter les consignes de recyclage des accus et/ou piles. Veuillez ne jeter que des piles/accus vides dans les bacs de ramassages que vous trouverez dans différents commerces ou au centre de recyclage de votre commune.

IT - Disposizioni per l'eliminazione nel Rispetto dell' ambiente

Non disperdete le batterie nell' ambiente ma gettatele, una volta scaricate, negli appositi contenitori. Possono considerarsi scariche quando il motore smette di girare. Se dovete eliminare dei componenti elettronici, eliminateli. Nelle apposite discariche.

ES - Notas sobre el reciclado

Respete la normativa vigente sobre la eliminación de residuos, especialmente sobre baterías y pilas. Lleve a reciclar las baterías solo si están descargadas (Cuando vea que su modelo ya no se mueve, querrá decir que las pilas o baterías están descargadas)



DE

Bitte sorgen Sie für fachgerechte, den gesetzlichen Vorschriften entsprechende Entsorgung der Elektrobauteile (Fernsteuerung, Ladegerät und Modell usw.). Bitte werfen Sie diese nur in die dafür vorgesehenen Sammelboxen bei den Kommunen.

GB

All parts of this model should be disposed of correctly, in particular electronic components may be subject to local restrictions. Your dealer will advise you.

FR

Veuillez à respecter les consignes de recyclage des appareils électroniques (radiocommande, chargeur ou modèle, ...) en fonction des directives en vigueur. Jetez uniquement ceux-ci dans les poubelles les bacs de ramassages que vous trouverez dans les magasins ou dans votre commune.

IT

Importante per pezzi elettronici Smaltire i pezzi elettronici secondo le norme di legge (Radio/Caricatore/Modello ecc.) . Gettari questi articoli solo negli contenitori appositi.

ES

Por favor, respete la normativa sobre reciclado de materiales eléctricos/electrónicos cuando se deshaga de dispositivos de este tipo (Emisoras, cargadores, modelos, etc.) Por favor, cuando se deshaga de ellos llévelos a un centro de reciclado.

DE - Sicherheitshinweise - WICHTIG - Bitte aufbewahren

Dieses ferngesteuerte Modell ist kein Spielzeug!

Geeignet für Personen ab 14 Jahren.

Achtung: Für Kinder unter 36 Monaten nicht geeignet.
Erstickungsgefahr.
Enthält verschluckbare Kleinteile.

ACHTUNG!

- Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig bevor Sie das Modell in Betrieb nehmen! Heben Sie die Kartontage und Gebrauchsanleitung auf!

Sicherheitshinweise zum Betrieb

- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Halten Sie das Modell von Kindern fern, für die das Modell nicht geeignet ist (siehe Altershinweis).
- Nur im flachen Wasser benutzen.
- Hände, Haare und lose Kleidung von Schiffschraube entfernt halten, nicht in die Schiffschraube greifen.
- Keine Gegenstände in den drehenden Teilen halten.
- Achten Sie darauf, dass die elektronischen Bestandteile nicht nass werden, sie könnten beschädigt werden.
- Betreiben Sie das Modell nicht bei starken Strömungen, Wellengang und schlechter Wetterlage (Gewitter, Wind)
- Betreiben Sie Ihr Modell nicht in der Nähe von Funkstationen oder Hochspannungsleitungen! Diese Einrichtungen können Funkstörungen verursachen, die zum Kontrollverlust über das Modell führen können!

Allgemeine Sicherheitshinweise

- **Mit Sicherheitsfunktion!**
Schiffsschrauben drehen sich nur im Wasser.
- Achtung: Gefahr von Schnittverletzungen! Sicherheitsabstand einhalten.
- Vorsicht spitze Teile! Verletzungsgefahr
- Verwenden Sie nur die mitgelieferten Bauteile oder Zubehör.
- Während des Fahrbetriebs sollte das Modell nicht festgehalten oder berührt werden, da Verletzungsgefahr besteht.
- Die elektronischen Bauteile in Ihrem Modell sind hochempfindlich, setzen Sie es nicht großer Hitze oder Feuchtigkeit aus! Es besteht die Gefahr eines Kurzschluss!
- Tauchen Sie das Modell nicht unter Wasser. Sollte Ihr Modell verschmutzt sein, reinigen Sie es vorsichtig. Verwenden Sie auf keinen Fall lösungsmittelhaltige Putzmittel!
- Die Fernsteuerung sollte nicht mit Wasser in Berührung kommen.
- Prüfen Sie das Modell, die Fernsteuerung und das Ladekabel regelmäßig auf Beschädigungen. Sollte ein Teil defekt sein, darf das Modell oder Zubehör nicht mehr verwendet werden bis der Schaden behoben ist.

Wichtige Informationen zur Verwendung von Batterien/Akkus

- Beachten Sie die Angabe, wie die Batterien/der Akku herausgenommen und eingesetzt werden
- Nicht aufladbare Batterien dürfen nicht aufgeladen werden!
- Aufladbare Batterien/Akkus vor dem Laden aus dem Modell entnehmen (sofern vorgesehen)!
- Aufladbare Batterien/Akkus nur unter Aufsicht Erwachsener laden!"
- Ungleiche Batterietypen oder neue und gebrauchte Batterien dürfen nicht zusammen verwendet werden!"
- Batterien mit der richtigen Polarität einlegen!"
- Erschöpfte Batterien aus dem Gerät herausnehmen!
- Anschlussklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden!"
- Der im Lieferumfang enthaltene Akku ist nicht geladen! Laden Sie ihn vor Gebrauch vollständig auf!
- Laden Sie den Akku nicht direkt nach Gebrauch! Wenn er während des Gebrauchs warm wird, lassen Sie ihn vor dem Laden erst abkühlen!
- Vermeiden Sie Kurzschlüsse! Diese können im schlimmsten Fall Brände verursachen, verkürzen aber auf jeden Fall die Lebensdauer des Akkus.
- Laden Sie mit dem im Lieferumfang enthaltenen Ladegerät ist nicht Akkus mit höherer oder niedriger Kapazität als angegeben

Hinweise zum Laden des Akkus

- Stecken Sie das Ladegerät in die Steckdose!
- Verbinden Sie den Akku mit dem Ladekabel des Ladegeräts!
- Laden Sie den Akku bis er vollständig geladen ist!
- Wenn die Ladezeit abgelaufen ist, ziehen Sie das Ladegerät aus der Steckdose und trennen Sie den Akku vom Ladekabel! Der Akku ist jetzt einsatzbereit!

**GB - IMPORTANT - Security instructions -
Please keep after reading**

This model is not a toy!

Not suitable for people under 14 year.

Warning: Not suitable for children under 36 months.
Risk of suffocation.
Contains small parts which can be swallowed.

WARNING!

- Read the instructions carefully before using the model.
Keep the instructions and packing after reading it.

Operating Safety Instructions

- This device is not intended for use by individuals (Including children) with reduced physical sensory, mental abilities, lack of experience and / or knowledge, unless they are supervised in how the device is to be used.
- Keep the model away from Children in case it is not appropriate to be used by a Child (see note of age).
- Only use in shallow water.
- Keep hands, hair and loose clothing away from the rotor, not reach into the rotors.
- Never allow anything to come into contact with the propeller.
- Make sure that the electronic components do not get wet, they could be damaged
- Do not run the model in strong currents, waves or bad weather (thunderstorms, wind).
- Do not operate your model near radio stations or power lines! This can result in radio interference, causing loss of control over the model.

General Safety Instructions

- **With safety function! Propellers only rotate in the water.**
- Warning: Risk of Risk of cuts! Keep a safe distance .
- Beware of sharp parts which can cause injury.
- Only use the supplied components or accessories.
- During use, the model should not be held or touched.
Risk of injury!
- The electronic component in the model are highly sensitive. Do not dispose to high heat or moisture! Risk of a short circuit!
- Do not immerse the model under water. If your model is dirty, clean it carefully with a brush! Do not use solvent-based cleaning agents!
- The transmitter should not come into contact with water.
- Check the model, the remote control and charger regularly for damage. If a part is damaged, the model or accessories should not be used until the damage has been fixed.

Important Information for use of batteries and battery packs

- Adhere to the specification of how the batteries should be taken out or placed into the product.
- Do not recharge disposable batteries!
- Rechargeable batteries should be taken out of the model before charging (if applicable)!
- Only charge rechargeable batteries under adult supervision!
- Different types of batteries or new and used batteries should not be used together!
- Adhere to correct polarity!
- Remove spent batteries from the device!
- Do not short circuit connection terminals!
- The included battery is not charged!
Charge before use!
- Do not charge the battery pack immediately after use! If the battery pack becomes warm during use, leave it to cool down before charging!
- Avoid short circuits! This could in the worst case cause fires and in any case it will reduce the battery life.
- Only recharge battery packs with same capacity and specifications as the supplied battery pack if you intend to use the supplied charger.
- Keep batteries away from small children!

Information on how to charge the battery pack:

- Plug the charger into the socket.
- Connect the battery to the charger.
- Charge the battery pack until it is fully charged.
- Once fully charged, unplug the charger from the wall socket and disconnect the battery from the charger! The battery is now ready to use!

FR - IMPORTANT - Consignes de sécurités -
Veillez conserver ce document

Ce modèle réduit n'est pas un jouet!

N'est pas adapté pour les personnes de moins de 14 ans.

Attention: Ne convient pas aux enfants de moins de 36 mois.
Danger d'étouffement.
Contient de petites pièces facilement avalables.

ATTENTION!

- Veuillez lire attentivement la notice d'utilisation avant d'utiliser !
Conservez l'emballage ainsi que la notice!

Consignes de sécurités pour l'utilisation de votre appareil

- Cet appareil n'a pas été conçu pour être utilisé par des personnes (également des enfants) présentant des défaillances physiques, sensibles ou mentales, cela s'applique aussi aux personnes n'ayant pas ou peu d'expériences hormis si celle-ci est accompagnée par une personne responsable et concernant la manipulation de cet appareil.
- Tenez les enfants éloignés du modèle, pour lesquels ce modèle n'est pas conçu. (voir remarque des âges)
- A utiliser seulement dans de l'eau peu profonde.
- Gardez les mains, cheveux et vêtement à bonne distance des parties en rotations, pas la main dans le hélices.
- Ne placez aucun objet dans les pièces tournantes
- Assurez-vous que les composants électroniques ne se mouillent pas, ils peuvent être endommagés.
- N'utilisez pas le modèle dans les courants forts, les vagues et le mauvais temps (orage, vent)
- N'utilisez jamais votre modèle dans les environs de stations d'émissions ou lignes à haute tensions! Ces installations peuvent provoquer des perturbations et entraîner la perte du contrôle de votre modèle ou même du modèle lui-même!

Consignes générales de sécurités

- **Avec fonction de sécurité!**
Hélices tournent seulement dans l'eau.
- Attention:
Risque de coupure! Maintenez une distance sécuritaire
- Attention pièces pointues! Danger de blessures corporelles
- N'utilisez que les pièces et les équipements livrés dans le kit.
- Lors de l'utilisation, il ne faut surtout pas retenir le modèle où touché il y a danger de blessures.
- Les composants électroniques de votre modèle sont très sensibles, ne les exposez jamais à une trop forte chaleur ou humidité! Il y a danger de court-circuit!
- Ne jamais plongez jamais le modèle dans l'eau. Si votre modèle est sale, nettoyez le délicatement avec un pinceau! N'utilisez surtout pas de produits de nettoyage contenant du dissolvant!
- La radiocommande ne doit pas entrer en contact avec de l'eau
- Vérifiez toujours le bon état de votre modèle, votre radiocommande et le chargeur. S'il devait y avoir des pièces défectueuses, il ne faut surtout pas utiliser votre modèle ou l'équipement concerné jusqu'à ce que les dommages sont réparés

Information importante pour l'utilisation des piles/Accus

- Veuillez respecter les consignes vous indiquant comment sortir et remettre les piles/accu en place
- Ne jamais essayé de recharger des piles non rechargeables!
- Sortez du modèles les accus avant d'effectuer la charge de ceux-ci (si possible)!
- Ne chargez les accus que sous la surveillance d'une personne adulte
- Il est fortement déconseillé de mélanger des piles/accus d'origine différente ou plus ou moins déchargées!"
- Mettes en place les piles en respectant la bonne polarité!"
- Retirez les piles vides de votre appareil!
- Ne court-circuitez jamais les fiches de la prise!"
- L'accu compris dans le kit n'est pas chargé! Chargez le complètement avant de l'utiliser!
- Ne chargez pas l'accu directement après utilisation! Si celui-ci a chauffé lors de son utilisation il est conseillé de le laisser refroidir avant de le charger!
- Evitez les courts-circuits! Ceux-ci pourraient dans le pire des cas provoquer un incendie et raccourcissent en tous les cas la durée de vie de votre accu.
- Chargez votre accu avec le chargeur contenu dans le kit, celui-ci ne convient pas pour des accu de plus forte ou faible capacité que celle indiquée.
- Eloignez les accus des petits enfants!

Remarques pour la charge de l'accu

- Branchez le chargeur sur une prise secteur!
- Branchez l'accu sur la prise de charge de l'accu!
- Chargez l'accu complètement.
- Lorsque le temps de charge est passé, débranchez le chargeur de la prise secteur et débranchez l'accu du chargeur! L'accu est maintenant utilisable!

IT - Istruzioni per la sicurezza

Questo modello non è un giocattolo!

Sconsigliato per persone inferiori di 14 anni.

Attenzione: Non adattato ai bambini inferiori ai 36 mesi.

Pericolo di affogamento.

Contiene pezzi piccoli.

ATTENZIONE!

- Vi preghiamo di leggere attentamente le istruzioni prima di usare il modello. Sollevare la scatola e istruzioni!

Istruzione di sicurezza per l'uso

- Questo prodotto non è destinato a essere utilizzato da persone (bambini compresi) con capacità fisiche limitate, con limitazioni sensoriali o mentali oppure mancanza di esperienza e/o di conoscenza. A meno che, siano sorvegliate da una persona responsabile della loro sicurezza su come usare il prodotto in modo corretto.
- Tenere i bambini lontano dal modello, per il quale il modello non è adeguato (vedere il nota di età).
- Usare solo in acque poco profonde.
- Tenere lontano, mani, vestiti e capelli dall'elica. Non toccare nell'elica
- Non inserire oggetti in parti rotanti
- Non bagnare la parte elettronica del modello, rischio di danneggiamento.
- Non usare il modello con corrente forte, onde o con condizioni di mal tempo (temporale, vento)
- Non usate il modello nelle vicinanze di stazione radio oppure linea di alta tensione. Queste installazioni causano disturbi frequenza che portano alla perdita del controllo fin no alla perdita del modello.

Istruzioni generali di sicurezza

- **Per funzione di sicurezza! Eliche ruotare solo in acqua.**
- Attenzione: rischio di interruzioni! Distanza di sicurezza.
- Attenzione, parte puntata, rischio di ferirsi.
- Usare solo accessori consigliati oppure forniti.
- Durante l'uso non tenere o toccare il modello, rischio di ferirsi.
- L'elettronica del modello è molto delicata, non esporre il modello al sole oppure all'umidità. Si rischia il corto circuito!
- Non immergere il modello in acqua. In caso che il modello è sporco, pulirlo con il pennello. Non usare del diluente.
- La radio non deve venire a contatto con l'acqua.
- Controllare regolarmente il modello, la trasmittente e il cavo di carica su danneggiamenti. Non usare la parte danneggiata finché non sia rimessa in ordine.

Informazioni importanti per l'uso di batterie a pacchi ricaricabili

- Badare la polarità delle batterie e il modo d'inserimento.
- Non caricare mai batterie non ricaricabili.
- Togliere il pacco batteria del modello per caricarlo (per quanto previsto)
- Caricare il pacco batteria sempre sotto sorveglianza di adulti.
- Non usare mai batterie di tipi diversi, oppure batterie nuove con quelle usate.
- Inserire le batterie facendo attenzione alla polarità.
- Togliere il pacco batteria scarico dal modello.
- Evitare in ogni caso il contatto dei contatti (corto circuito).
- Il pacco batteria fornito non è caricato. Prima dell'uso, caricatelo.
- Non caricare il pacco batteria subito dopo l'uso del modello. Fare raffreddare il pacco batteria prima della carica.
- Evitare il corto circuito! Questo potrebbe causare un infiammazione e di sicuro accorciano la vita del pacco batteria.
- Usare solo il caricatore fornito per la ricarica.
- Tenere lontano le batterie e pacchi ricaricabili dai bambini.

Istruzioni per la carica dei pacchi ricaricabili

- Collegare la presa del caricatore alla corrente
- Collegare il pacco batteria con il cavo caricatore.
- Caricare la batteria fino che è completamente carica!
- Una volta terminata la carica, togliere la presa dalla corrente e disconnettere il pacco batteria dal cavo caricatore. Il pacco batteria è pronto per l'uso.

ES - Seguridad - IMPORTANTE - Por favor, mantenga.

Este modelo no es un juguete!

No apropiado para menores de 14 años!

Atención: No es recomendable para los niños menores de 36 meses.
Asfixia.
Contiene piezas pequeñas.

TENGA EN CUENTA!

- Lea atentamente las instrucciones antes de poner el modelo en funcionamiento! Mantenga el embalaje y el manual de instrucciones.

Instrucciones de seguridad para la operación

- Este dispositivo no debe ser utilizado por personas (incluidos niños) con discapacidad física, habilidades sensoriales o mentales o la falta de experiencia y / o conocimientos, porque son responsables de su propia seguridad persona de supervisión sobre cómo se utiliza el dispositivo.
O la persona que son supervisados en cómo usar.
- Mantenga el modelo lejos de los niños, por lo que el modelo no es adecuado (ver nota en edad).
- Sólo usar en agua plana.
- Mantenga las manos y el cabello lejos de la hélice, no introduzca las manos en la hélice.
- Nunca permita que nada a entre en contacto con las hélices cuando están en funcionamiento.
- Asegúrese de que los componentes electrónicos no se mojen, se pueden dañar.
- No coloque el modelo para operar en la fuerte corriente del mal tiempo (tormentas de viento y en tormentas eléctricas).
- No haga funcionar su modelo en las proximidades de las estaciones de radio o líneas eléctricas! Esto significa que puede la interferencia de radio principal causa la pérdida de control sobre el modelo!

Seguridad General

- **Con funciones de seguridad!**
Le hélices se giran solamente en agua.
- Precaución: peligro de corte de lesiones! Mantenga una distancia de seguridad.
- Tenga cuidado con las partes puntiagudo! Peligro de lesión.
- Utilice sólo los componentes suministrados o accesorios.
- Durante la operación no debe tomar el modelo y no la toque, ya que podría lastimarse.
- El componente electrónico en el modelo son muy sensible, no lo establece de alta temperatura o la humedad! Existe el riesgo de un corto circuito!
- Sumergir el modelo o el mando a distancia en el agua. Si su modelo está sucio, límpielo cuidadosamente con un cepillo!
No utilice productos de limpieza a base de solvente!
- La emisora no debe entrar en contacto con el agua.
- Verifique el modelo, el mando a distancia y cargador para detectar cualquier daño. Si una pieza es defectuosa en el modelo o accesorios dejar de utilizarse hasta que el daño es fijo.

Información importante el uso de pilas:

- Recuerda los detalles de cómo colocar y quitar las baterías en el cargador.
- Nunca recargue baterías no recargables.
- Antes de volver a cargar las baterías, extráigalas del modelo.
- Las baterías solo deben recargarse bajo la supervisión de un adulto.
- Nunca mezcle baterías recargables con las que no lo son, no mezcle pilas descargadas con otras cargadas.
- Respete la polaridad a la hora de colocar las pilas.
- Las pilas gastadas deben sacarse inmediatamente del modelo.
- No cortocircuite los cables o terminales de las baterías.
- La batería incluida no se carga! Carga por completo antes de usar!
- No cargue la batería inmediatamente después de su uso! Si él se calienta con el uso, deje enfriar!
- Evitar cortocircuitos! Esto podría en el peor causa de los incendios, pero en todo caso reducir la duración de la batería.
- Recarga con el cargador de batería incluida, con una capacidad superior o inferior a la especificada.
- Mantenga las baterías lejos de niños pequeños!

Nota para cargar la batería

- Conecte el cargador a la toma!
- Conecte la batería con el cable del cargador!
- Cargue la batería hasta es completamente cargada!
- Si el tiempo de carga es de hasta, desenchufe el cargador del tomacorriente de pared y desconecte la batería del cargador!
La batería ya está listo para usar!

DE - Hinweise zum Betreiben von Lithium-Akkus

Wichtige Hinweise

Lesen Sie sich diese Gebrauchsanweisung und die Sicherheits-hinweise für Ihre Lithium-Ionen-Zellen gründlich durch.

- Lithium-Ionen-Zellen haben keinen Memory-Effekt.
- Lithium-Ionen-Zellen werden mit einer konstanten Spannung und mit einem konstanten Strom geladen.
- Lithium-Ionen-Zellen haben eine geringe Selbstentladung

Haftungsausschluss

Jamara e. K. übernimmt keine Haftung für Schäden, die an dem Produkt selbst oder durch dieses entstehen, sofern diese auf falsche Bedienung oder Handhabungsfehler zurückzuführen sind. Der Kunde allein trägt die volle Verantwortung für die richtige Bedienung und Handhabung; dies umfasst insbesondere die Montage, den Ladevorgang, die Verwendung bis hin zur Wahl des Einsatzbereiches. Bitte beachten Sie hierzu die Bedienungs- und Gebrauchsanleitung, diese enthält wichtige Informationen und Warnhinweise.

Lithium-Ionen-Zellen dürfen nur auf feuerfesten, nicht brennbaren Untergründen und/oder Behältnissen gelagert und geladen werden. Jamara e. K. empfiehlt, die Zellen nur mit einem geeigneten Ladegerät mit Lithium Ladeprogramm zu laden. Bei unsachgemäßer Benutzung oder Verwendung von Ladegeräten ohne Lithium-Ladeprogramm kann keine Haftung übernommen werden. Durch die enorme Energiedichte können sich Lithium-Ionen-Zellen bei Beschädigung entzünden. Dies kann durch extreme Überladung, einen Absturz oder mechanische Beschädigung etc. verursacht werden. Es ist deshalb extrem wichtig, den Ladevorgang zu überwachen.

Nach einem Absturz sollte die Zelle/der Pack genauestens überprüft werden. Beispielsweise kann die Zelle/der Pack durch einen Absturz beschädigt worden sein, sich aber erst nach einer halben Stunde aufheizen. Also im Falle eines Schadens an einem Pack oder an der Zelle immer genauestens unter Beobachtung halten. **Sollte die Zelle sich überhitzen, aufblähen, rauchen oder brennen, darf dieses nicht mehr berührt werden. Halten Sie Sicherheitsabstand und stellen Sie geeignete Löschmittel bereit (kein Wasser Explosionsgefahr, gut trockener Sand, Feuerlöscher, Löschdecken, Salzwasser).**

Sicherheitsvorkehrungen

Durch die hohe Energiedichte (bis zu 150Wh/kg) sind die Zellen nicht ungefährlich und bedürfen einer besonderen Sorgfalt! Die Firma JAMARA schließt daher ausdrücklich jegliche Haftung für Schäden aus, die durch den fehlerhaften Umgang mit den Lithium-Ionen-Zellen entstehen.

- Bei unsachgemäßer Verwendung des Akkus besteht Brand- oder Verätzungsgefahr.
- Überladen, zu hohe Ströme, oder Tiefentladen zerstört die Zelle
- Vor mechanischer Belastung (Quetschen, Drücken, Biegen, Bohren) schützen
- Akkus keinesfalls öffnen oder aufschneiden, nicht ins Feuer werfen, von Kindern fernhalten.
- Behandeln Sie beschädigte oder auslaufende Akkus mit äußerster Vorsicht. Es können Verletzungen oder Schäden am Gerät entstehen.
- Akkus auf keinen Fall kurzschließen und immer auf die richtige Polung achten
- Akkus vor Hitzeeinwirkung über 65°C schützen, fern von heißen Teilen (z. B. Auspuff) montieren.
- Vor der Lagerung (z. B. im Winter) die Akkus laden - nicht im entladenen und nicht im vollgeladenen Zustand lagern!
- Bei längerer Lagerzeit sollte der Ladezustand gelegentlich kontrolliert werden.

- Der Inhalt der Zelle ist schädlich für Haut und Auge.
- Nach Hautkontakt mit viel Wasser abspülen und benetzte Kleidung ablegen.
- Nach Augenkontakt mit viel Wasser abspülen und einen Arzt konsultieren.

Technische Daten

Gehäuse:

Das Gehäuse der Zellen besteht aus einer Aluminium-Plastikfolie. Diese Folie darf unter keinen Umständen beschädigt werden da die Zelle sonst defekt ist. Für einen ausreichenden Schutz (z. B. Vibrationen) im Modell ist zu sorgen. Bei Beschädigung kann Elektrolyt austreten, Berührung unbedingt vermeiden.

Überladung:

Falls das Ladegerät durch einen Defekt nicht abschaltet, kann die Zelle zu brennen beginnen. Daher den Ladevorgang regelmäßig überwachen.

Schnellladung:

Schnellladung ist nicht möglich. Die Ladeströme für eine Zelle müssen eingehalten werden.

Ladetemperatur:

0°C bis +45°C Umgebungstemperatur. Ein Laden der Zelle im Winter unter freiem Himmel ist daher nur bedingt möglich. Während der Ladung darf die Zelle nicht wärmer als 65°C werden. Kontrollieren Sie den Ladevorgang mit Hilfe des JAMARA Thermo Scan 300 (Berührungsloser Infra-Rot Thermometer) Art.-Nr. 17 0133.

Entladetemperatur:

-20°C bis +40°C: Ein Betrieb im Winter ist daher möglich. Allerdings sollte bei Minustemperaturen mit reduzierter Kapazität von mindestens -20% und geringeren Entladeströmen gerechnet werden.

Lebensdauer:

Stark Benutzerabhängig

Lagerung:

Die Zellen müssen zwischen Halbvoll und Voll gelagert werden. Das Lagern leerer Zellen führt zu deren Zerstörung. Neue Zellen sind daher immer halbvoll.

GB - Instructions for the use of Lithium Batteries

Important Notice

Read the manual and the safety precautions for the Lithium-Ion-Cells properly.

- Lithium-Ion-Cells have no memory-effect
- Lithium-Ion-Cells are recharged with a constant voltage and a constant power
- Lithium-Ion-Cells have a small self-discharging Voltage

Disclaimer

Jamara e.K. is not liable for any damage caused to the product itself or through this, provided this is due to improper operation or handling errors. The Customer alone bears the full responsibility for the proper use and handling, including without limitation, the assembly, the charging process, the use and choice of the operation area. Please refer to the operating and user instructions, it contains important information and warnings

Lithium-Ion-Cells may only be stored and recharged, on fireproof non-flammable grounds. Jamara e.K. recommends to recharge the cells only with the transmitter. When using an other charger or when using the permitted charger incorrect, no liability can be taken. Because of their enormous power-compactivity Lithium-Ion-Cells are flameable when damaged. This can happen through extrem overcharging, a crash or a mechanical damage etc. Therefore, it is extremely important to supervise the recharging process. After a crash the cell/pack should be checked carefully. For example the cell/pack could have been damaged, but does not heat up before 30 minutes. So, in case of a damage at one pack or a cell always strictly supervise.

If the cell overheats, swells, burns or smoke is coming from it, do not touch it under any circumstances. Keep away in a safe distance and prepare adequate extinguishing agents such (No water explosion, well dry sand, fire extinguishers, fire blanket, salt water).

Safety precautions

Because of the high power compactivity (up to 150 Wh/kg) the cells are quite dangerous and need special care! The company Jamara excludes explicitly, all types of liability for damages, that can occur when using the Lithium-Ion-Cells inadequate.

- When using the battery incorrect there is a risk of getting fire- or acid-injuries.
- Overcharging, too high power, or discharging at low level destroys the cell.
- Protect from mechanical stress (squeezing, pushing, bending, drilling).
- Never open or cut open, do not throw into fire, keep away from children.
- Handle damaged or leaking battery with care. Injuries or damages to the product can occur.
- Under no circumstance short-circuit the device and always watch out for correct polarity.
- Protect batteries from heat above 65 °C, mount away from hot objects (for example exhaust pipe).
- Before storing batteries (for example in the winter) charge the battery. Do not store in fully charged or in non charged state!
- If stored over a longer period of time, observe the power level occasionally.
- The contents of the cell is harmful for skin and eye.
- If the content comes into contact with skin, clean with plenty of water and take off moistened clothes.
- If the content comes into contact with the eyes, clean with plenty of water and consult a doctor.

Technical data

Case:

The case of the cells consists of an aluminium-plasticfoil. This foil should not be damaged under any circumstance, because this will lead to a damaged cell. Take care of sufficient protection (i.e. vibrations) in the model. If damaged, they might leak, avoid contact under all circumstances.

Overcharging:

If charging does not stop because of any damage to the charger the battery may catch fire. Therefore supervise the charging process frequently.

Speed charging:

Speed charging is not possible. The charging voltage for these cells must be followed.

Charging temperature:

0 to +45 degrees outside temperature. During charge, the battery should not get warmer than 70 °C. Supervise the charging process with help of the JAMARA Thermo Scan 300 (Non-touch infrared thermometer) Order No. 17 0133.

Discharging temperature:

-20°C to +40°C: Operation in winter is therefore possible. At temperatures beneath 0 degrees, it is likely that the capacity may be reduced by approx. 20% and the discharge level may be smaller as well.

Lifetime:

Very user-dependent.

Storage:

The cells need to be between half full and full charged. The storing empty cells will lead to their destruction. New cells are therefore half full.

Remarque importante

Lisez attentivement cette notice ainsi que les consignes de sécurité pour l'utilisation des accus Lithium Ion.

- Les éléments Lithium Ion n'ont pas d'effet de mémoire.
- Les éléments Lithium Ion se chargent avec un courant et une tension constante.
- Les éléments Lithium Ion ont un très faible taux d'autodécharge.

Exclusion de garantie

La société Jamara e. K. n'est pas responsable de dommages, que ce soit au niveau du modèle ou causé par celui-ci, résultant d'une utilisation non appropriée. Seul le client est responsable concernant la mise en œuvre et l'utilisation conforme du matériel; cela va de l'assemblage, en passant par la charge des accus et allant jusqu'au domaine d'utilisation. Pour cela, veuillez lire attentivement la notice d'assemblage et d'utilisation, celle-ci contient d'importantes informations ainsi que les consignes de sécurité.

Les accus Lithium Polymère doivent être chargés ou stocker que sur une surface résistante au feu, en aucun cas sur un support inflammable. La société Jamara e. K. vous conseil de ne charger votre accu qu'avec le chargeur fournis dans le kit. Lors de l'utilisation d'autres chargeurs ou d'une utilisation non conforme des chargeurs conseillés la garantie est automatiquement annulée.

De part la grande densité énergétique des accus Lithium Polymère, ceux-ci peuvent prendre feu si on les endommage. Ce sont les conséquences d'une décharge interne extrêmement rapide suite à un crash ou un dommage mécanique, etc.

De ce fait, il est très important de surveiller le processus de charge. Examinez soigneusement et surveillez attentivement le pack/élément d'accu après un crash. Par exemple, il est possible que votre pack/élément d'accu soit endommagé suite à un crash, mais que celui-ci ne s'échauffe qu'après une demi-heure. De ce fait, surveillez correctement vos éléments.

Si les éléments venaient à surchauffer, gonfler ou prendre feu, il ne surtout plus les toucher. Tenez-vous à bonne distance de celles-ci et cherchez un extincteur adapté (Pas l'eau (risque d'explosion), ainsi le sable sec, extincteur, l'eau salée).

Consignes de sécurité

De part leur énorme densité énergétique (jusqu'à 150Wh/Kg), les éléments Lithium Ion ne sont pas sans dangers et nécessitent un soin accru ! De ce fait, la société Jamara décline toute garantie pour les dégâts qui peuvent résulter d'une utilisation non conforme des éléments Lithium Ion.

- Une utilisation non conforme peut déclencher un incendie ou des brûlures acides.
- Surcharge, des courants trop élevés ou une trop grande décharge détruisent les éléments
- Protégez les éléments contre des chocs mécaniques (pincement, pression, torsion, perçage).
- N'ouvrez ou ne découpez en aucun cas les accus, ne les jetez pas dans le feu, et tenez les à bonne distance des enfants.
- Manipulez les éléments endommagés avec énormément de précautions. Des brûlures acides ou des dommages sur l'appareil. Sont à craindre.
- Ne court-circuitez en aucun cas les accus et veillez à toujours respecter la bonne polarité.
- Protégés les accus d'une température au-dessus de 65°C et Éloignez ceux-ci de corps chauffants (par ex.: pots d'échappements)
- Chargez les accus avant stockage (par ex. : en hivers). Ceux-ci ne doivent pas être ni dans un état déchargé ni pleinement chargé.

- Si vous souhaitez prolonger le temps de stockage, vérifiez régulièrement l'état de charge.
- Le contenu des éléments est très dangereux pour les yeux
- Après un contact avec la peau, rincez la zone avec beaucoup d'eau et enlevez les vêtements touchés.
- Après un contact avec les yeux, rincez avec beaucoup d'eau et consultez un médecin.

Données techniques

Conditionnement:

La peau de l'élément est constituée d'un film d'emballage en aluminium/plastique. Ce film ne doit en aucun cas être endommagé, sinon l'élément est défectueux. Il est donc nécessaire de veiller à avoir une protection suffisante (contre les vibrations) dans votre modèle. Lorsque le film est endommagé, il est possible que l'électrolyte s'en échappe, surtout évitez tout contact avec cette matière.

Surcharge:

Dans le cas où le chargeur, suite à un défaut, ne coupe pas automatiquement la charge, l'élément risque de prendre feu. Pour cette raison il est important de vérifier régulièrement le bon état du chargeur.

Charge rapide:

Une charge rapide n'est pas possible. Le courant de charge par élément doit être respecté

Température de charge:

Charge possible avec une température ambiante entre 0°C et +45°C. De ce fait, une charge de vos éléments en hivers et à ciel ouvert n'est possible que sous certaines conditions. Pendant la charge, vos éléments ne doivent pas dépasser les 70°C. Contrôlez régulièrement le processus de charge à l'aide du thermomètre Jamara Thermo Scan 300 (thermomètre infrarouge sans contact) Réf. 17 0133.

Température de décharge:

Décharge possible avec une température ambiante entre -20°C à +40°C:

de ce fait, il est possible d'effectuer une opération en hivers. Néanmoins, en utilisant vos éléments par des températures négatives, il faut intégrer dans vos calculs que la capacité est réduite d'au moins 20% et que le courant de décharge est plus faible.

Durée de vie:

Dépend énormément de l'utilisation que l'on fait des éléments.

Stockage

Les éléments doivent être stockés avec une charge entre moitié et pleine. Stocker des éléments déchargés entraîne la destruction de ceux-ci. De ce fait, les nouveaux éléments sont toujours chargés à moitié.

IT - Informazioni sull'uso degli accumulatori Lito

Importante

Leggete attentamente le istruzioni per l'uso e manutenzione e per la sicurezza delle batterie ai ioni di Litio

- Le batterie ai ioni di Litio non hanno effetto memoria
- Gli elementi di queste batterie si caricano a tensione ed intensità costanti.
- Il loro tasso di autscarica é molto basso.

Esonero di responsabilità

Jamara e. K. non é responsabile per danni, sostenute al prodotto stesso o attraverso questo, dovuti ad una gestione non corretta del articolo. Solo il cliente si assume la piena responsabilità per la manutenzione e l'utilizzo corretto dello stesso; questo include il montaggio, la ricarica, l'utilizzo, fino alla scelta della aerea di applicazione.

Si prega di notare e rispettare le istruzioni d'uso, questi contengono informazioni e avvertimenti molto importanti.

Le batterie a ioni di Litio devono essere ricaricate solo su superfici ignifughe e non conduttrici. Vanno inoltre conservate in contenitori ignifughi e separandole per evitare cortocircuiti.

Jamara e.K. vi raccomanda di caricarle usando il caricabatterie a corredo. Se usate un caricabatterie non appropriato ci vedremmo costretti a declinare ogni responsabilità.

Le batterie Litio, dato il loro elevato carico energetico, se soggette a sovraccarichi, cortocircuiti, incidenti o danni meccanici, possono arrivare ad incendiarsi o addirittura esplodere. Pertanto é estremamente importante monitorizzare il processo di carica delle batterie Litio. in caso di incidente dovrete controllare esaurientemente lo stato delle batterie per individuare possibili difetti.

Se dopo mezz' ora di carica un elemento dovesse scaldarsi in Maniera anomala, dovrete analizzarlo e monitorizzarlo separatamente nel caso di dubbio eliminarlo.

In caso che il pacco batterie si dovrebbe riscaldare troppo rapidamente, gonfiarsi, fumare o prendere fuoco non la prendete nelle mani e non toccatela. Mantenete una distanza di sicurezza e in caso di incendio, spegnerla con polvere antifuoco oppure con sabbia (No, acqua, pericolo di esplosione, sabbia asciutta, estintore, coperta anti incendio, acqua di mare).

Raccomandazioni di sicurezza

Dovuto al grande carico energetico (fino a 150 KW/h le batterie Li-Po non vanno sottovalutate e prese alla leggera, ma richiedono una particolare cura. Per questo JAMARA e.K. declina ogni responsabilità sull' impiego di queste batterie e dai danni che potrebbero derivare dal loro utilizzo.

- Un uso non appropriato di queste batterie può provocare incendi. E relative ustioni.
- I sovraccarichi ad alta intensità o le scariche profonde possono danneggiarle.
- Evitate le sollecitazioni meccaniche (schiacciare, piegare, forare.)
- Non aprite, non gettate nel fuoco e non lasciate vicino ai bambini
- Manipolate con molta attenzione le batterie danneggiate o con perdita di liquido. Potreste risultarne feriti.
- Non cortocircuitatele e verificate sempre che la polarità sia corretta.
- Verificate che non sorpassino mai i 65°C e non montatele vicino a fonti di calore (tubi di scarico dei motori o simili)
- Prima di metterle via per una sosta nel loro impiego, caricatele solo a metà. Non conservatele mai a pieno carico.
- Durante il periodo di conservazione controllatele periodicamente.

- Il liquido contenuto nelle batterie é dannoso per la pelle e per gli occhi. In caso di contatto con gli occhi, lavate abbondantemente con acqua e consultate il medico
- In caso di contatto con la pelle, lavate con acqua e togliete immediatamente i vestiti che si siano bagnati con il liquido.

Dati tecnici

Involucro:

L' involucro é costituito da una lamina di alluminio plastico. Se questa lamina si danneggiasse la batteria si danneggerebbe rapidamente. Dovrete perciò proteggerle adeguatamente sul vostro modello. In caso di fuoruscita dell' elettrolito, non toccatelo assolutamente a mani nude.

Sovraccarico:

Se le batterie dovessero subire un sovraccarico, magari per un difetto del caricabatterie, potrebbero incendiarsi. Sorvegliate pertanto la ricarica.

Carica rapida:

La carica rapida non é possibile. La carica deve in ogni caso essere effettuata a tensione costante.

Temperatura di ricarica:

Le batterie devono essere caricate con temperatura esterna fra i 0°C ed i 45°C, per cui in inverno non saranno ricaricabili all' aperto. La temperatura delle batterie non deve superare i 65/70 °C e potrete controllarla con il nostro Thermo-Scan 300 a raggi infrarossi (Cod. 17 0133 infrared thermometer) Cod. 17 0133.

Temperatura di scarica:

Le batterie funzionano in scarica fra -20°C ev + 40°C, per cui potrete operazione tranquillamente in inverno ma con un calo di resa del 20%.

Vita utile:

Direttamente dipendente dal tipo di impiego.

Stoccaggio:

Vanno conservate a mezza carica. Se conservate scariche si rovinano. gli elementi nuovi vengono forniti a mezza carica.

ES - Notas sobre el funcionamiento de las baterías Litio

Notas importantes

Lea las instrucciones de utilización y las recomendaciones de seguridad relativas a las baterías de Iones de Litio.

- Las baterías de Iones de Litio no tienen efecto memoria.
- Las baterías de Iones de Litio se cargan con una tensión y corriente constantes.
- Las baterías de Iones de Litio tienen una tasa de auto descarga muy baja.

Exclusión de responsabilidad

Jamara K. no se hace responsable de los daños causados al producto en sí o por medio de esto, a menos que esto se debe al mal funcionamiento o errores de manejo. El cliente solo tiene la responsabilidad completa para el uso y manejo adecuado, incluyendo, sin limitaciones, el montaje, el proceso de carga, el uso de hasta la elección de la zona de aplicación. Por favor, consulte las instrucciones de uso y funcionamiento, contiene información y avisos importantes.

Las baterías Litio solo deben cargarse, y almacenarse, sobre superficies y/o recipientes no inflamables y resistentes al fuego Jamara e.K. le recomienda que solo cargue las baterías con el cargador suministrado o con e jamara X-Peak 3 Plus, Referencia 152000. No asumiremos ninguna responsabilidad sobre la utilización de otros cargadores o la utilización fuera de especificaciones de los cargadores comentados. Las baterías de Iones de Litio pueden explotar, si se dañan, debido a su alta densidad energética. Esto puede ocurrir por una sobrecarga, una descarga profunda, un accidente o golpe. Por tanto, es crucial que monitorea el proceso de carga. Debe extremar los cuidados al revisar las baterías tras un accidente. Por ejemplo, tras un accidente si las baterías comienzan a calentarse por si solas a la media hora, puede que se hayan estropeado. Ante la menor sospecha de que un elemento, o batería, pueda haber recibido algún daño, lo mejor que puede hacer es dejarlas „bajo observación“.

En caso de sobrecalentamiento de la batería, o cuando se infla, humea o empieza a quemarse, ya no debe tocarse de ningún modo. Por favor mantenga una distancia de seguridad y ponga a disposición agentes para extinción adecuados (No hay peligro de explosión en el agua, arena seca, extintores, mantas, agua salada).

Medidas de seguridad

¡Debido a su densidad energética (hasta 150Kw/Kg.), los elementos no son inofensivos y necesitan de unos cuidados mínimos!. La empresa Jamara e. K., de manera explícita, declara cualquier responsabilidad sobre los daños causado o derivados, por un manejo erróneo de las baterías LiPo.

- Una utilización inapropiada conlleva riesgo de lesiones y/o incendios.
- Los elementos se dañarán por sobrecargas, corrientes muy altas, o descargas profundas.
- Proteja las baterías de golpes, dobleces, perforaciones, tensiones, etc.
- Bajo ningún concepto las abra o corte, no las arroje al fuego, manténgalas lejos del alcance de los niños.
- Si están oxidadas o pierden electrolitos, manéjelas con mucho cuidado. Pueden estropear el dispositivo o causarle lesiones.
- Nunca las cortocircuite, respetando en todo momento la polaridad.
- No permita que se calienten a más de 65°C, aléjelas de partes calientes (P. Ej., la salida del escape).
- Carguelas antes de guardarlas (p.ej., en invierno= - ¡No las guarde descargada ni tampoco a plena carga!
- Controle regularmente el nivel de carga durante los periodos de almacenamiento prolongados.
- El contenido de los elementos es dañino para la piel y los ojos.

- Si entra en contacto con la piel, lávese con agua y quítese la ropa usada.
- En contacto con los ojos, enjuáguese con abundante agua y visite al médico.

Características técnicas

Envoltura:

La envoltura de los elementos está formada por una lámina de plástico y aluminio. Bajo ningún concepto puede deteriorarse ya que se estropeará el elemento. Deberá evitar cualquier tipo de vibración en el modelo. Si se estropea, podría verterse el electrolito, evite tocarlo.

Sobrecargas:

Si, por cualquier fallo, el cargador no detuviese la carga, la batería podría incendiarse. Por tanto, monitorice siempre el proceso de carga.

Cargas rápidas:

No se pueden usar cargas rápidas. Debe respetarse la corriente de carga para las baterías.

Temperatura en carga:

De 0 a +45°C, ambiente. En pleno invierno, puede que no se puedan dar estas condiciones a cielo abierto. Nunca permita que la batería sobrepase los 70°C durante la carga. Controle todo el proceso ayudándose de un JAMARA Thermo Scan 3000 (Termómetro infrarrojo a distancia). 17 0133.

Temperatura en descarga:

De -20 a +40°C:

Por tanto, podrá operación en invierno. De todas maneras, con temperaturas bajo cero es de esperar una merma de capacidad y entrega de corriente de un 20%.

Vida útil:

Muy dependiente del uso.

Almacenamiento:

Los elementos deben almacenarse entre media carga y carga completa. Si las almacena vacías se estropearán. Por eso los elementos nuevos siempre están a media carga.

DE - Lieferumfang:

- Boot
- Fernsteuerung 2,4 GHz
- Fahrakku
- Ladegerät 230 V
- Ersatzschiffschraube
- Modellständer
- Motor
- Rammschutz
- Anleitung

GB - Box contents:

- Boat
- Transmitter 2,4 GHz
- Battery pack
- Charger 230 V
- Replacement propeller
- Stand
- Motor
- Ord.
- Bumper
- Instructions

FR - Contenu du kit:

- Bateau
- Radiocommande 2,4 GHz
- Accu de propulsion
- Chargeur 230 V
- Hélice de rechange
- Bâti
- Moteur
- Pare-chocs
- Notice

IT - Contenuto del kit:

- Barca
- Trasmittente 2,4 GHz
- Pacco batteria
- Caricatore 230 V
- Elica di ricambio
- Cavalletto modello
- Motore
- Paraurte
- Istruzioni

ES -**Contenido del kit:**

- Barco
- Emisora 2,4 GHz
- Bateria
- Cargador 230 V
- Hélice de repuesto
- Soporte
- Motor
- Parachoque
- Instrucciones

DE - Empf. Zubehör:

- Fernsteuerung: 6xAA-Batterien 1,5 V Art. No. 14 0095 (VE. 4 St.)

GB - Accessories:

- Transmitter: 6x AA 1,5 V batteries Art. No. 14 0095 (4 pieces)

FR - Accessoires:

- Emetteur: 6 x AA 1,5 V piles Réf. 14 0095 (4 pièce)

IT - Accessori:

- Trasmittente: 6 x AA 1,5 V batterie Cod. 14 0095 (4 pezzi)

ES - Accesorios:

- Emisora: 6 x AA 1,5 V pilas Ref. 14 0095 (4 piezas)

DE - Funktionen:

- Links/rechts
- Vorwärts

GB - Functions:

- left/right
- forwards

FR - Fonctions:

- à gauche/à droite
- en avance

IT - Funzioni:

- Sinistra/Destra
- In avanti

ES - Funciones:

- Izquierda/derecha
- Adelante

DE - Highlights:

- Einfach zu steuern
- Mit Sicherheitsfunktion! Schiffschrauben drehen sich nur im Wasser.
- Anti-Kenternfunktion. Im Wasser umdrehbar
- Elektronik spritzwassergeschützt
- Ruderanlenkung aus Metall
- Schiffschraube verstärkt
- Unterspannungsabschaltung

GB - Highlights:

- Easy to steer
- With safety function! Propellers only rotate in the water.
- Anti-capsizing function. Reversible in water
- Splashproof electronics
- Metal rudder linkage
- Reinforced propeller
- Under-voltage display

FR - Highlights:

- Pilotage simple
- Avec fonction de sécurité! Hélices tournent seulement dans l'eau.
- Protection d'anti-chavirement. Rensversible dans l'eau
- Electronique protégé contre les projections d'eau
- Gouvernail en métal
- Hélice renforcée
- Coupure de sous-tension

IT - Highlights:

- Facile da pilotare
- Con funzione di sicurezza! Le eliche si girano solamente in acqua.
- Funzione anti-ribaltamento. Auto-Reversibile in acqua.
- Protezione antispruzzo per l'elettronica
- Collegamento del timone di metallo
- Elica rinforzata
- Spegnimento automatico per evitare una sottotensione

ES - Highlights:

- Fácil de controlar
- Con funciones de seguridad! La hélices se giran solamente en agua.
- Protección anti-ribateo en agua
- Electrónica protegida de agua
- Timón de metales
- Hélice reforzada
- Desconexión de baja tensión

DE - Technische Daten	
Abmessungen	~ 350 x 88 x 70 mm
Gewicht	~ 295,8 g RTR
Akku	Li-Ion 7,4 V 700 mAh
Motor	1 x 370
Angaben ohne Gewähr. Irrtum und technische Änderungen vorbehalten.	

GB - Technical data	
Dimensions	~ 350 x 88 x 70 mm
Weight	~ 295,8 g RTR
Battery	Li-Ion 7,4 V 700 mAh
Motor	1 x 370
No responsibility is taken for the correctness of this information. Subject to change without prior notice. Errors and omissions excepted.	

FR - Données techniques	
Dimensions	~ 350 x 88 x 70 mm
Poids	~ 295,8 g RTR
Accu	Li-Ion 7,4 V 700 mAh
Moteur	1 x 370
Sous réserve de toute erreur ou modification technique.	

IT - Dati tecnici	
Misure	~ 350 x 88 x 70 mm
Peso	~ 295,8 g RTR
Batteria	Li-Ion 7,4 V 700 mAh
Motore	1 x 370
S.E. & O.	

ES - Datos técnicos	
Medidas	~ 350 x 88 x 70 mm
Peso	~ 295,8 g RTR
Batería	Li-Ion 7,4 V 700 mAh
Motor	1 x 370
Salvo error y omisión. La empresa se reserva el derecho a realizar cambios técnicos las fotos y dibujos no contractuales. Nos reservamos el derecho a cambios técnicos y equivocaciones.	



DE - Bedienelemente am Sender

Seitenansicht

1. Antenne
2. Abdeckung des Programmierfeldes
3. Batteriefach
4. Lenkrad
5. Gashebel

Programmierfeld

- A Gas Trimmung
- B Power LED
- C Lenkungs-Trimmung
- D Binde-LED
- E Ein-/Ausschalter

GB - Transmitter controls

Side View

1. Antenna
2. Cover of programming panel
3. Battery Hatch
4. Steering Wheel
5. Throttle Lever

Programming Panel

- A Throttle Trim
- B Power LED
- C Steering Trim
- D Frequency LED
- E ON/OFF Switch



FR - Eléments de commandes

Vue de côté

1. Antenne
2. Couverture champ de programmation
3. Compartiment pour piles
4. Volant directionnel
5. Levier des gaz

Champs de programmation

- A Trim de la fonction gaz
- B LED power
- C Trim directionnel
- D LED de synchronisation
- E Interrupteur On/Off

IT - Comandi della trasmittente

Vista laterale

1. Antenna
2. Copertina del settore programmazione
3. Compartimento batteria
4. Volante
5. Leva del gas

Settore di programmazione

- A Gas Trim
- B Power LED
- C Direzione -Trim
- D Binding-LED
- E Interruttore on /off

ES - Operación de control

Laterales

1. Antena
2. Programación remota
3. Compartimento de la batería
4. Volante
5. Pedal Pulso

Campo de programación

- A Gas Trimmung
- B Power LED
- C Trim de la Dirección
- D Binding-LED
- E On / Off



DE - Senderbatterie einlegen

Lösen Sie den Batteriefachdeckel an der Unterseite des Senders. Legen Sie 6 x AA Batterien in das Modell ein, achten Sie auf die richtige Polung. Nun schließen Sie das Batteriefach mit dem Deckel.

GB - Fitting the transmitter battery

Open the battery cover on the bottom of the transmitter and fit 6 x AA Batteries in the model, observe the correct polarity. Then close the cover.

FR - Mise en place de la pile pour l'émetteur

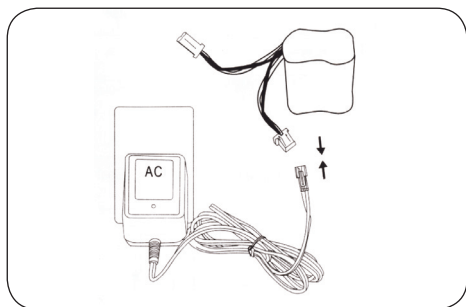
Ouvrez le couvercle du compartiment de piles et insérez 6 piles de type AA dans le modèle en respectant la polarité. Refermez le couvercle du compartiment.

IT - Inserire le batterie

Svitare le vite del coperchio. Inserire 6 x Batterie AA dentro il modello rispettando la polarità. Chiudere il coperchio con la vite.

ES - Colocación de las baterías

Suelte el tornillo, para poder retirar las tapa de la emisora. Insertar 6 pilas AA en el modelo con la polaridad correcta. Vuelva a colocar la tapa del compartimiento de la batería y ponga el tornillo.



DE - Laden des Fahrakku

Stecken Sie das Steckerladegerät in die Steckdose und klemmen Sie den Fahrakku an das Steckerladegerät. Die Ladezeit beträgt bei entladenem Akku ~ 3,5 Std. Beachten Sie hierzu die Sicherheitshinweise.

GB - Charging the battery pack

Plus the charger into a mains socket and plug the battery pack into it. The charging time by completely discharged battery pack about ~ 3,5 hours minutes. Note the safety instructions.

FR - Charge de l'accu de propulsion

Branchez votre chargeur dans la prise secteur et connectez votre accu au chargeur. Pour un accu complètement déchargé, le temps de charge est entre ~ 3,5 heures. Respectez les consignes de sécurité.

IT - Carica delle batterie

Collegate la spina del caricabatteria al 20 V poi Collegate la batteria al caricabatteria. Il tempo medio di ricarica della batteria (se completamente scarica) è di ~ 3,5 heures. Osservare le istruzioni di sicurezza.

ES - Carga de la batería

Enchufe el cargador a una toma de la Pared y conecte la batería al conector del cargador. El tiempo de carga, para una batería totalmente descargada, oscilará entre ~ 3,5 Horas. Atención! Para esto atienda los avisos de seguridad.



DE - Einlegen des Fahrakkus

1. Öffnen Sie die Verriegelung der Bootsabdeckung und nehmen diese ab.
2. Verbinden Sie die Akkukabel mit dem Modell und legen den Akku in die Halterung im Rumpf ein.
3. Stecken Sie den kleinen Haken vorne an der Bootsabdeckung, unter den Rand der Luke auf dem Schiffsdeck. Nun können Sie die Bootsabdeckung richtig auflegen und fixieren.

Wichtige Information!!

Hinweis zur Inbetriebnahme

Den Akku am Boot anstecken, den Bootsdeckel schließen und das Boot zu Wasser lassen. Anschließend den Sender einschalten und warten bis die grüne LED zu Blinken aufhört, dann ist das Boot initialisiert und kann betrieben werden!

Hinweis zur Einschaltsicherung:

Ihr Boot besitzt eine automatische Einschaltsicherung. Das Boot funktioniert nur wenn es im Wasser liegt. Im Trockenen sind Motor und Lenkung deaktiviert um Beschädigungen zu vermeiden. Sollte das Modell also beim Anstecken des Fahrakku's und nach Einschalten der Fernsteuerung nicht reagieren vergewissern Sie sich dass das Boot richtig im Wasser liegt.

Hinweise zur Pflege:

Sie können Ihr Modell so wohl in Süß als auch in Salzwasser betreiben. Beachten Sie allerdings, dass Metallische Teile und die Elektronik nach dem Betrieb insbesondere in Salzwasser schon nach sehr kurzer Zeit der Gefahr der Korrosion (Rosten) ausgesetzt sind. Reinigen und trocknen Sie also Ihr Modell sofort nach jedem Einsatz im Wasser. Die metallischen insbesondere die beweglichen Teile an Ihrem Modell sollten regelmäßig mit Mehrzweckfett und Kriechöl eingefettet bzw. geölt werden um Korrosion und Schwergängigkeit vorzubeugen. In das Boot eingedrungenes Wasser muss immer sofort entfernt werden und die Elektronik bei abgestecktem Akku sorgfältig getrocknet werden. Stecken Sie den Akku nach dem Betrieb immer sofort ab da der Akku sonst tiefen entladen werden kann und Schaden nehmen wird.

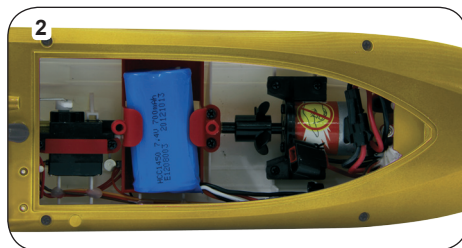
GB - Placing the battery pack in the model

1. Turn the switch of boat top cover left or right, and open the boat top cover.
2. Connect the charged battery pack with the model and place it in the battery compartment
3. Plug the small hook at the front of the cockpit under the hatch of the ship fuselage. You can hang up and fix the canopy properly.

Important information!!

Getting started:

Plug in the battery into the boat, close the boat lid and set it on water. Then turn on the transmitter and wait until the green LED stops blinking. The boat is now ready to start.



Activation safety function:

The boat has a safety function that prevents it from running outside the water. Outside the water the motor and the steering is deactivated to avoid damages. So if the model don't run after the battery is connected and the transmitter is powered on please check that the boat is set in the water properly.

Service notes:

You can use the boat in fresh and sea water. But pay attention of the fact that electric and mechanic parts can rust extremely fast especially in contact with salt water. Always clean and grease the parts after use with grease or oil. If water comes into the boat always dry it out and disconnect the battery after use. Always disconnect the battery after using the boat to prevent the battery from deep discharging.

FR - Mise en place de l'accu de propulsion

1. Ouvrez le verrouillage du pont du bateau et enlevez-le.
2. Branchez le câble de l'accu sur le modèle et placez l'accu dans le système de maintien dans le fuselage.
3. Mettez en place le petit crochet à l'avant en passant pas le dessous du pont du bateau. Remettez en place le pont et fixez le.

Informations importantes!!

Indication sur la mise en service

Attachez l'accu au bateau, fermez le couvercle de bateau et laissez le bateau à l'eau. Ensuite, allumez l'émetteur et attendez jusqu'à LED vert arrête à clignoter. Ensuite le bateau est initialisé et on peut pratiquer !

Indication sur le régalage de l'enclenchement

Votre bateau a un régalage de l'enclenchement. Le bateau ne fonctionne que quand il se trouve dans l'eau. Dans les environs secs le moteur et le pilotage sont inactivés pour éviter des dégâts. Si le modèle ne réagit pas après avoir mis l'accu conduite et enclenché la radiocommande, vérifiez que le bateau est vraiment dans l'eau.

Indication sur l'entretien

Vous pouvez pratiquer votre modèle dans l'eau douce et salée. Mais respectez que les parts métalliques et l'électronique sont exposées au risque de corrosion (rouille) après l'utilisation dans l'eau salée en particulière – même après peu de temps. Nettoyez et séchez le modèle après chaque mise en action dans l'eau toute suite. Les parts métalliques et bougies devraient être lubrifiées/graissées avec de l'huile et de graisse polyvalente pour prévenir la corrosion et serrage. Il faut dénouer de l'eau pénétrée de votre bateau toute suite et vous devriez sécher l'électronique soigneusement après avoir enlevé l'accu. Après l'utilisation enlevez toujours l'accu, autrement il peut être déchargé à fond ou et il risque de dégat.



IT - Installazione delle batterie nel modello

1. Aprire il blocco dell'coperchio e toglierlo.
2. Collegare il cavo della batteria con il modello e inserire la batteria nel supporto nella fusoliera.
3. Inserire il piccolo gancio sul lato anteriore del coperchio della barca sotto il bordo del ponte della nave. Ora e' possibile riagganciare il coperchio della barca correttamente e fissarlo.

Informazioni importanti!!

Riferimento della messa in marcia della barca

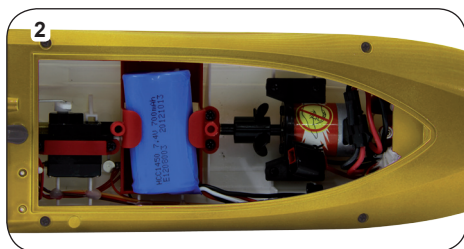
Collegare la batteria alla barca, chiudere il chiusino della barca e lasciare la barca in acqua. In seguito accendere la radio e attendere che la LED verde smetta di lampeggiare, poi la barca e' inizializzata e puo essere azionata!

Informazione riguarda la sicurezza di accensione::

La barca dispone di una sicurezza automatica, La barca funziona solo quando e' in acqua. Nel asciutto il motore e lo sterzo sono disattivati per evitare danni. Se il modello quando si collega alla batteria e dopo aver acceso la radio non risponde, assicurarsi che la barca e messa corretta in acqua.

Nota sul uso:

Il modello si puo usare sia in acqua dolce come in acqua salata. Le parti metalliche e l'elettronica dopo l'operazione, soprattutto in acqua salata sono esposti dopo un tempo molto breve a un rischio di corrosione (ruggine). Pulire e asciugare il modello immediatamente dopo ogni uso in acqua. Il metallico soprattutto le parti in movimento del vostro modello devono essere periodicamente ingrassate con grasso multiuso e oliate per prevenire la corrosione. Acqua entrata nella barca deve essere rimossa immediatamente, e asciugare l'elettronica con batteria staccata. Staccare la batteria dopo l'uso immediatamente perché la batteria puo essere scaricata e prenderà danni.



ES - Inserir las pilas en el modelo

1. Abrir la tapa de la cerradura y quitarla.
2. Conectar el cable de batería con el modelo y inserir la batería en el soporte del fuselaje.
3. Enchufe el pequeño gancho en la parte delantera de la tapa del barco, por debajo del borde de la escotilla en la cubierta del barco. Ahora usted puede colgar la cubierta de barco adecuadamente y arreglar.

Información importante!!

Tenga en cuenta la puesta en marcha

Conecte la batería en el barco, cierre la tapa del barco y deja el barco en el agua. A continuación encender la emisora y esperar hasta que el LED verde deje de parpadear y luego el barco es inicializado y puede ser operado!

La información relativa al interruptor de seguridad :

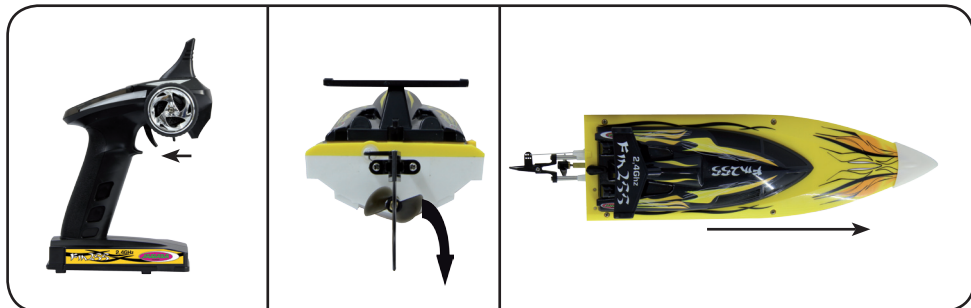
El barco dispone de un seguro automático, el barco sólo funciona cuando está en el agua. En el seco, el motor y la dirección están desactivados para evitar daños. Si el modelo cuando se conecta con la batería y después de encender la emisora no responde, asegúrese de que el barco está correcto en agua.

Notas sobre el uso:

El modelo se puede usar tanto en agua dulce como en agua salada. Tenga en cuenta, que las partes metálicas y la electrónica después de la operación, especialmente en agua salada están expuestos después de muy poco tiempo a un riesgo de corrosión (oxidación). Limpiar y secar el modelo inmediatamente después de cada uso en el agua. El metalico, especialmente las partes móviles de su modelo debe ser engrasada periódicamente con grasa multiuso y aceite para prevenir la corrosión. La entrada de agua en el barco debe ser eliminada inmediatamente y la electrónica se tiene que secar con batería desconectada. Desconectar la batería después de usar el barco porque la batería se puede descargar y dañar.

DE - Steuerung
GB - Control
FR - Commande

IT - Comando
ES - Control



DE - Vorwärts

Wenn der Gashebel nach hinten gezogen wird, bewegt sich das Modell nach vorn.

GB - Forward

If the lever is pulled back towards the transmitter grip the model will accelerate forwards.

FR - Avant

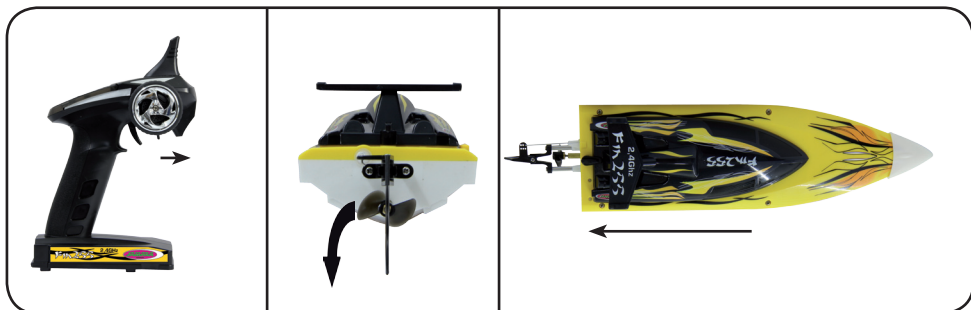
Si vous poussez la commande des gaz en arrière, le modèle se déplace vers l'avant.

IT - Avanti

Se il sensore di controllo viene tirato indietro, il modello si sposta in avanti.

ES - Adelante

Si pone la palanca del modelo para atrás el irá para adelante.



DE - Rückwärts

Wenn der Gashebel nach vorne gedrückt wird, fährt das Fahrzeug rückwärts.

GB - Backward

If the lever is pulled back towards the transmitter grip the model will accelerate backwards.

FR - Arrière

Si vous poussez la commande des gaz en avant, le modèle se déplace vers l'arrière.

IT - Indietro

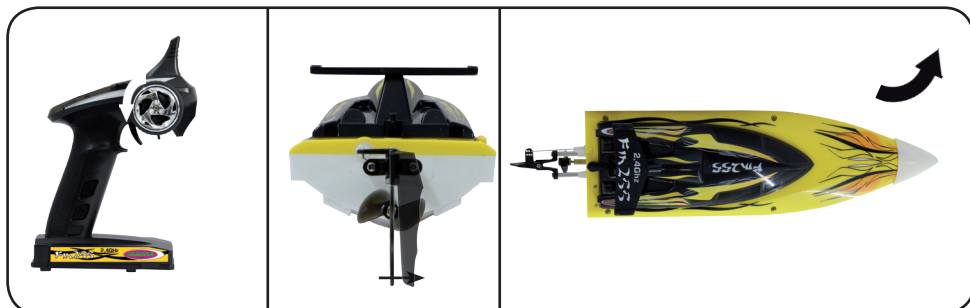
Se il sensore di controllo viene tirato avanti, il modello si sposta in indietro.

ES - Rückwärts

Si pone la palanca del modelo para adelante el irá para atrás.

DE - Steuerung
GB - Control
FR - Commande

IT - Comando
ES - Control



DE - Linkskurve

Ziehen Sie den Gashebel der Fernsteuerung zurück und drehen das Steuerrad gegen den Uhrzeigersinn, wird ihr Schiffsmodell vorwärts links abbiegen

GB - Turn left

Push the trigger of the remote controller back and rotate the direction knob of the remote controller anticlockwise, the boat model is turned left.

FR - Virage à gauche

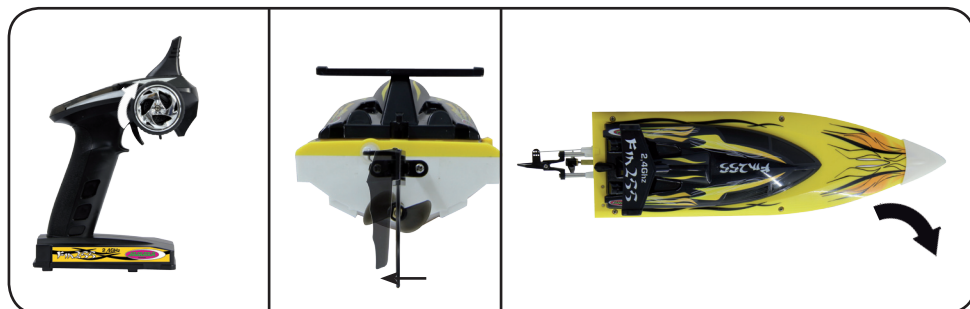
Tirez le manche de gaz de votre radiocommande vers vous et tournez le volant de direction dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et le bateau effectuera un virage en avant à gauche.

IT - Curva a sinistra

Tirare indietro la leva del gas del telecomando e girare il volante in senso antiorario, così la Sua barca gira a sinistra.

ES - Giro a la izquierda

Tire la palanca del acelerador de la emisora hacia atrás y gire el volante en el sentido antihorario, el modelo va a girar delante por la izquierda.



DE - Rechtskurve

Ziehen Sie den Gashebel der Fernsteuerung zurück und drehen das Steuerrad im Uhrzeigersinn, wird ihr Schiffsmodell vorwärts rechts abbiegen

GB - Turn right

Push the trigger of the remote controller forward and rotate the direction knob of the remote controller clockwise, the boat model is turned right.

FR - Virage à droite

Tirez le manche de gaz de votre radiocommande vers vous et tournez le volant de direction dans le sens des aiguilles d'une montre et le bateau effectuera un virage en avant à droite.

IT - Curva a destra

Tirare indietro la leva del gas del telecomando e girare il volante in senso orario, così la Sua barca gira a destra.

ES - Giro a la derecha

Tire la palanca del acelerador de la emisora hacia atrás y gire el volante en el sentido horario, el modelo va a girar delante por la derecha.

DE - Steuerung
GB - Control
FR - Commande

IT - Comando
ES - Control



DE - Schiffsmodell gekentert

Ist das Schiffsmodell im Wasser gekentert, bewegen Sie den Gashebel solange vor und zurück bis sich das Modell wieder gedreht hat.

IT - Barca capovolta

Se la barca si e' capovolta in acqua, muovere la leva del gas in avanti e indietro, finche il modello si e' nuovamente girata.

GB - Turnover of boat model

In case the boat model ist turned over in the water, push the trigger forward and backward to make the ship model sail normally.

ES - Modelo zozobra

El modelo de barco se hundi  en el agua, mover la palanca del acelerador hacia adelante y atr s hasta que el modelo se ha convertido de nuevo.

FR - Le bateau a chavir 

Si votre bateau a chavir , bougez le manche des gaz en avant et en arrière jusqu'à ce que le modèle a tourné.



DE - Trimmung

Sollte das Schiffsmodell ohne entsprechende Befehle nach links oder rechts ausbrechen, muss es feinjustiert werden. Dazu drehen Sie den Trimmknopf im Uhrzeigersinn (bei Linkskurve) oder gegen den Uhrzeigersinn (bei Rechtskurve) bis es wieder geradeaus f hrt.

IT - Assetto

Se il modello evade a destra o sinistra senza comando appropriato, deve essere messo a punta. Per questo dovete girare il pulsante del assetto in senso orario (se gira a sinistra) e in senso antiorario (se gira a destra) finche la barca si muove nuovamente dritta in avanti.

GB - Fine adjustment towards left/right

In case the boat model is automatically turned towards left or right, slowly rotate the fine adjustment knob of the remote controller clockwise or anticlockwise, and the boat model will slowly be turned right or left.

ES - Trimm

Si el modelo de barco sin comandos va por izquierda o derecha, debe ser ajustado. Girar el botón de trimm en el sentido de horario (para curva a la izquierda) o en el sentido antihorario (para curva a la derecha) hasta que vas en línea recta.

FR - Trimm

Si votre modèle devait dévier à droite ou à gauche sans que vous en ayez donné l'ordre, il est nécessaire de régler finement les commandes. Pour cela tournez le bouton de trim dans le sens des aiguilles d'une montre si votre bateau dévie à gauche ou dans l'autre sens dans le cas contraire jusqu'à ce que celui-ci navigue en ligne droite.

DE - Achtung!

Unterspannungsabschaltung: Ihr Modell reduziert autom. die Leistung des Motors um eine Tiefenentladung Ihres Lithium-akkus zu verhindern. Sollten Sie merken dass das Modell langsamer wird oder träger reagiert nehmen Sie es so schnell wie möglich aus dem Wasser um den Verlust des Modells zu verhindern. Nach der Reduzierung der Leistung bleiben Ihnen ca. 60 Sek. Um das Modell bei reduzierter Leistung ans Ufer zu bringen.

GB - Attention!

Under voltage cut off: the model reduces automatic. the power of the engine to prevent deep discharging your lithium batteries. If you notice that the model is responding slowly take it out of the water as soon as possible to prevent the loss of the model. After the reduction of the power you have around 60sec. to bring your boat back ashore.

FR - Attention!

Arrêt par sous-tension: votre modèle réduit automatiquement la puissance du moteur de propulsion afin d'éviter de trop décharger l'accu Lithium. Si vous remarquez que votre modèle ralenti ou réagit mollement il est conseillé de revenir sans tarder à la rive afin d'éviter de perdre celui-ci. Après que le régulateur ai réduit la puissance de propulsion, vous avez env. 60 secondes pour ramener votre modèle hors de l'eau.

IT - Attenzione!

Blocco a causa di sottotensione: Il modello riduce in automatico la potenza del motore per evitare una scarica profonda della batteria al litio. Se si nota che il modello risponde lentamente o rallenta, togliere il modello dal acqua per non rischiare la perdita dello stesso. Dopo la riduzione della potenza, avete ca. 60 secondi di tempo per portare la barca a riva.

ES - Atención!

Desconexión de la baja tensión: Su modelo reduce automáticamente la potencia del motor para evitar una descarga profundidad de su batería Litio. Si notas que el modelo responde lentamente, tienes que sacar por inmediato el modelo del agua para evitar que se va a perder en el agua. Después de la reducción de la potencia le restan aprox. 60 segundos, para portar el modelo a la costa.

DE - Ersatzteile
GB - Spare parts
FR - Pièces détachées

IT - Pezzi di ricambio
ES - Lista de repuestos



No. 04 0631

Rumpf
Fuselage
Fuselage
Scafo
Carcasa



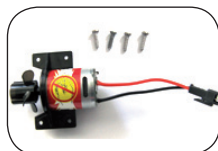
No. 04 0632

Bootsabdeckung
Boat cover unit
Housse de bateau
Copertina Barca
Cubierta del barco



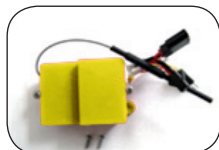
No. 04 0633

Ruder
Rudder
Gouvernail
Timone
Timón



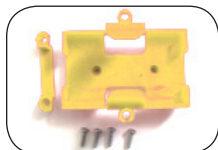
No. 04 0634

Motor
Motor
Moteur
Motore
Motor



No. 04 0635

Empfangselektronik
Receiver electronics
Électronique de réception
Electronica per ricevente
Electronica receptor



No. 04 0636

Batteriehalter
Battery holder



No. 04 0637

Antriebswelle
Drive shaft
Axe d'entrainement
Semiassi
Unidad del eje



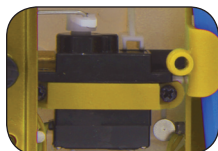
No. 04 0638

Schiffsschraube
Propeller
Hélice
Elica
Hélice



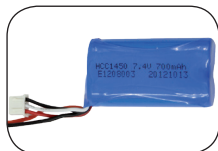
No. 04 0639

Rumpfdichtung
Hull seal
Joint de fuselage
Guarnizione p. fusoliera
Guarnicion p. fuselaje



No. 04 0640

Servo
Servo
Servo
Servo
Servo



No. 04 0641

Akku
Battery
Accu
Bateria
Batería



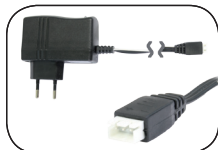
No. 04 0642

Fernsteuerung
Transmitter
Émetteur
Trasmittente
Emisora



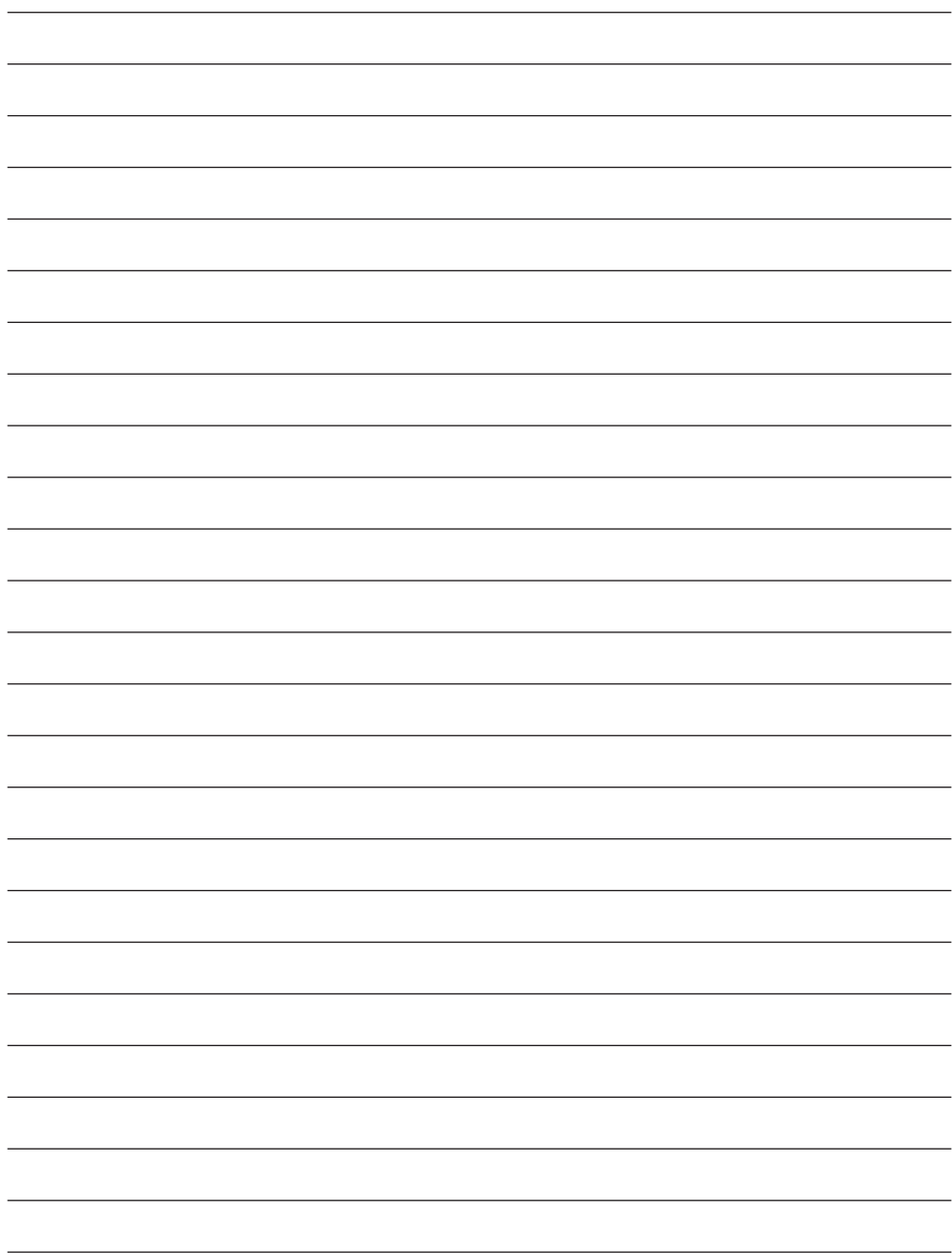
No. 04 0643

Rammschutz
Bumper
Pare-chocs
Paraurti
Parachoque



No. 037194

Ladegerät
Charger
Chargeur
Caricatore
Cargador



DE - Servicehändler
GB - Service centre
FR - Revendeur de service

IT - Centro assistenza
ES - Servicio asistencia

Reitter Modellbau Versand

Degerfeldstrasse 11
72461 Albstadt

Tel.: 07432 9802700
Fax: 07432 2009594

E-Mail: info@modellbauversand.de
Web: www.modellbauversand.de
Web: www.jamara-ersatzteile.de

D

Modellflugshop

Am Bahndamm 6
86650 Wemding

Tel.: 07151 5002192
Fax: 07151 5002193

E-Mail: info@bay-tec.de
Web: www.bay-tec.de

D

Extra Trade

Lindenstraße 82
66787 Wadgassen

Tel.: 06834 9604952
Fax: 06834 9604963

E-Mail: info@extra-trade.de
Web: www.extra-trade.de

D

D-Edition e.K.

Sailweg 7
95339 Neuenmarkt

Tel.: 09227 940777
Fax: 09227 940747

E-Mail: info@d-edition.de
Web: www.d-edition.de

D

Spielwaren und Modellbau Böckle

Dr.-A.-Heinzlestr. 3
AT-6840 Götzis

Tel.: 0043 (0)5523 52220
Fax: 0043 (0)5523 522204

E-Mail: modellbau.boeckle@aon.at
Web: www.modellbau-boeckle.com

AT

Modellbau Zentral

Servicestelle
Bresteneggstr. 2
CH-6460 Altdorf

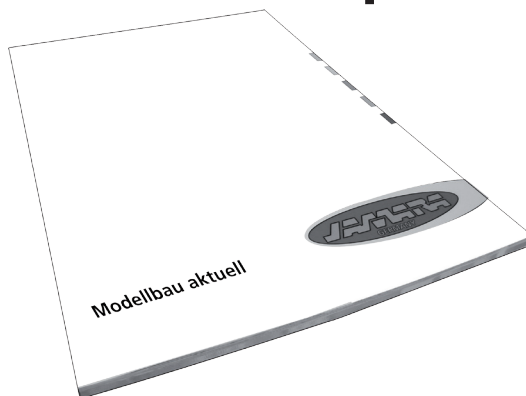
Tel.: 0041 (0)79 4296225

E-Mail: info@modellbau-zentral.ch
Web: www.modellbau-zentral.ch

CH

Gutschein

Coupon



DE

Fordern Sie noch Heute den aktuellen Hauptkatalog mit unserem gesamten Warensortiment an.

Name _____
Vorname _____
Straße _____
Wohnort _____
Telefon _____
E-mail _____

Bitte senden Sie den Katalog für mich an folgenden Fachhändler:

Ihr Fachhändler

Der Katalog wird mit der nächsten Bestellung des Händlers auf Ihren Namen mitgeliefert.

GB

Order the current catalogue with our complete assortment of modelling goods today.

Name _____
First name _____
Street _____
City _____
Phone _____
E-mail _____

Please send the catalogue to the following specialist dealer:

Ihr Fachhändler/Your dealer

We will include a catalogue for your attention with the next order of the specialist dealer.